

CURSILLO DATE
FECHA DE CURSILLOS

APPLICATION FOR THE CURSILLO WEEKEND

SOLICITUD PARA EL CURSILLO DE FIN DE SEMANA

DIOCESE OF GALLUP

Please print and fill in all spaces that apply to you

CURSILLO LOCATION
CURSILLO DE UBICACIÓN

CANDIDATE NAME/ CANDIDATO NOMBRE: _____

BIRTH DATE: FECHA DE NACIMIENTO: ____ / ____ / ____ **PHONE/TELÉFONO:** (____) ____ **E-MAIL:** _____

MAILING ADDRESS/ DIRECCIÓN DE ENVÍO: _____

CITY / CIUDAD: _____ **STATE / ESTADO** _____ **ZIP CODE/CÓDIGO POSTAL:** _____

NAME OF PARISH / NOMBRE DE LA PARROQUIA: _____ **CITY / CIUDAD** _____

YEARS OF EDUCATION / AÑOS DE EDUCACIÓN: ____ **OCCUPATION: OCUPACIÓN:** _____ **EMPLOYER: EMPLEADOR:** _____

MARITAL STATUS/ESTADO CIVIL: **MARRIED/CASADO** **SINGLE/DESOLTERO** **WIDOWED/VIUDA** **DIVORCED/DIVORCIADOS**

WERE YOU MARRIED BY A PRIEST OR DEACON? / ESTUVIERON CASADOS POR UN SACERDOTE O DIÁCONO? YES / SÍ NO

If yes, when and where:

En caso afirmativo, cuándo y dónde: _____

NAME OF SPOUSE: Nombre del cónyuge: _____ **NUMBER OF CHILDREN: NÚMERO DE NIÑOS:** _____ **AGES:** _____

MEMBERSHIPS (clubs, organizations, etc.) AFILIACIONES (clubes, organizaciones, etc) _____

HAVE YOU MADE A CURSILLO BEFORE? / ¿HA HECHO UN CURSILLO ANTES? YES / SÍ NO

If yes, when and where / En caso afirmativo, cuándo y dónde: _____

HAS YOUR SPOUSE MADE A CURSILLO? / HA HECHO SU ESPOSO A CURSILLO? YES / SÍ NO

If yes, when and where / En caso afirmativo, cuándo y dónde: _____

DO YOU PARTICIPATE IN THE FOLLOWING? / ¿Participa en las siguientes?

MASS YES / SÍ NO

HOLY COMMUNION / LA SAGRADA COMUNIÓN YES / SÍ NO

CONFESSION / CONFESIÓN YES / SÍ NO

Visit a priest / deacon for spiritual direction / Visite un sacerdote / diácono de dirección espiritual YES / SÍ NO

List any physical or dietary limitations or food allergy / Indica alguna limitación física o dietéticas o alergia a los alimentos:

WHY DO YOU WISH TO ATTEND THIS CURSILLO? / ¿POR QUÉ USTED DESEA ASISTIR A ESTE CURSILLO?

****APPLICANT'S SIGNATURE** DATE: **FIRMA DEL SOLICITANTE** FECHA: _____

FOR YOUR INFORMATION: Para tu información: **FEE FOR THE WEEKEND IS \$60.00 PER PERSON** CUOTA PARA EL FIN DE SEMANA ES \$60.00 por persona
 CHECK (PLEASE LIST CHECK#) **FEE ENCLOSED (MAKE CHECK PAYABLE TO "CURSILLO")**
 CHEQUE (FAVOR DE CONSULTAR LA LISTA #) _____ CUOTA ADJUNTA (cheque a nombre de "CURSILLO")

SPONSOR'S NAME (PLEASE PRINT) NOMBRE DEL PATROCINADOR (letra de imprenta) _____ **PHONE/TELÉFONO:** (____) _____

SPONSOR'S SIGNATURE DATE / FECHA _____
 FIRMA DEL PATROCINADOR

APPLICANT'S PASTOR'S OR DEACON'S SIGNATURE DATE / FECHA _____
 PASTOR DEL SOLICITANTE O FIRMA DEL DEACON

* APPLICATION DUE TWO WEEKS BEFORE THE CURSILLO WEEKEND.
 * APLICACIÓN POR DOS SEMANAS ANTES DEL CURSILLO DE FIN DE SEMANA



MAIL TO: PETRA VELEZ - 2 PAPAGO BOULEVARD, WINSLOW, AZ 86047



If you have any questions, please contact / Si usted tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con
HOME / TELÉFONO DE LA CASA: 928-224-0902 CELL / NÚMERO DE CELULAR: 928-587-0057 EMAIL: art_velez@yahoo.com

SPONSOR'S FORM

DIOCESE OF GALLUP - CURSILLO MOVEMENT

NAME OF YOUR CANDIDATE / NOMBRE DE SU CANDIDATO: _____

SPONSOR INFORMATION LISTED BELOW: PATROCINADOR SIGUIENTE INFORMACIÓN:

SPONSOR NAME / PATROCINADOR NOMBRE: _____

MAILING ADDRESS / Dirección de envío: _____

CITY / CIUDAD: _____ STATE / ESTADO: _____ ZIP CODE / CÓDIGO POSTAL: _____

PHONE / TELÉFONO: _____ OPTIONAL PHONE / TELEFONOS OPCIONAL: _____

EMAIL: _____

1. **When and where did you make your Cursillo?** / ¿Cuándo y dónde hacer su Cursillo? _____

2. **Who do you group with?** / ¿Quién te haga grupo? _____

3. **Do you attend Ultreya regularly?** ¿Asiste regularmente Ultreya? YES / SÍ NO

4. **Is this your first time sponsoring someone?** / ¿Esta es su primera vez patrocina a alguien? YES / SÍ NO

5. **How long have you known your candidate and in what way?** / ¿Cuánto tiempo hace que conoce a su candidato y de qué manera? _____

6. **How did your candidate become interested in Cursillo?** ¿Cómo fue su candidato a interesarse en el Cursillo? _____

7. **If your candidate is married, has their spouse made a Cursillo?** Si el candidato es casado, su pareja ha hecho un Cursillo? YES / SÍ NO

8. **If YES, where and when?** En caso afirmativo, ¿dónde y cuándo? _____

9. **If NO, is your candidate's spouse interested in making a weekend?** / Si no, es esposa de su candidato interesado en hacer un fin de semana? YES / SÍ NO

10. Has your candidate had any serious emotional upsets within the past year (*death in the family, family crisis, job crisis, accident?*)
Su candidato Ha tenido alguna trastornos emocionales graves en el último año (muerte en la familia, crisis familiar, crisis laboral, accidente?)

Please indicate why you have selected and encouraged your candidate to attend a Cursillo weekend:

11. Por favor, indique por qué ha seleccionado y alentó a su candidato para asistir a un fin de semana de Cursillo: _____

I have read the Sponsor Guidelines on the front page as well as the blue "Sponsor Booklet" and have prayed about sponsoring my candidate. I have explained to my candidate that the purpose of the movement is to Christianize environments, and that as the three-day weekend draws to a close, he or she will be asked to make a continuing commitment to Cursillo. I will arrange for my candidate to become a member of a Group Reunion following his or her weekend; if necessary I will form a new Group Reunion with the candidate. I will encourage regular attendance at Ultreyas. I commit myself to supporting my candidate's Fourth Day life for a **minimum of three months** following his or her Cursillo weekend.

He leído las Directrices Sponsor en la primera página, así como el color azul "Patrocinar Folleto" y orado sobre el patrocinio de mi candidato. Le he explicado a mi candidato que el propósito del movimiento es cristianizar entornos, y que a medida que el fin de semana de tres días llega a su fin, él o ella se le pedirá hacer un compromiso permanente de Cursillo. Voy a arreglar mi candidato a convertirse en miembro de una Reunión de Grupo el seguimiento de su fin de semana; si es necesario, voy a formar una nueva Reunión de Grupo con el candidato. Voy a fomentar la asistencia regular a las Ultreyas. Me comprometo a apoyar la vida Cuarto día de mi candidato para un mínimo de tres meses a partir de su fin de semana de Cursillo.

SPONSOR'S SIGNATURE / FIRMA DEL PATROCINADOR

DATE / FECHA

PLEASE ATTACH THIS FORM WITH CANDIDATE'S APPLICATION AND MAIL TO :
POR FAVOR INCLUYA ESTA FORMA CON LA APLICACIÓN DEL CANDIDATO y envíelo a:



MAIL TO: PETRA VELEZ - 2 PAPAGO BOULEVARD, WINSLOW, AZ 86047



If you have any questions, please contact / Si usted tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto con
HOME / TELÉFONO DE LA CASA: 928-224-0902 CELL / NÚMERO DE CELULAR: 928-587-0057 EMAIL: art_vezel@yahoo.com

SPONSOR'S GUIDELINES - DIRECTRICES DEL PATROCINADOR DIOCESE OF GALLUP - CURSILLO MOVEMENT

Cursillo is a Christ-centered spiritual movement within the Catholic Church whose mission is to help other Catholics grow in their love of the Lord and their brothers and sisters-in-Christ...and then bring the joy of His love to the world.

Cursillos es un movimiento espiritual centrado en Cristo dentro de la Iglesia católica cuya misión es ayudar a otros católicos a crecer en su amor por el Señor y sus hermanos y hermanas en Cristo ... y luego llevar la alegría de su amor al mundo.

AS A SPONSOR MY RESPONSIBILITIES ARE: COMO PATROCINADOR SON MIS RESPONSABILIDADES:

- ❖ To make a friend, be a friend, bring my friend to Christ, and then pray to discern whether Christ wants me to bring my friend to cursillo.
 - Para hacer un amigo, ser un amigo, traer a mi amigo a Cristo, y luego rezar para discernir si Cristo quiere que traer a mi amigo al Cursillo.
- ❖ To educate my candidate as to his/her 4th day involvement of group reunion and ultreya.
 - Para educar a mi candidato en cuanto a su / su participación días cuarto de reunión de grupo y la Ultreya.
- ❖ To have a Christ-centered, loving relationship with my candidate and plan to sustain that relationship well beyond the weekend.
 - Tener una centrada en Cristo, relación de amor con mi candidato y un plan para sostener esa relación mucho más allá del fin de semana.
- ❖ To discern whether my friend might need some spiritual counseling, reconciling with the church, a different type of retreat weekend, before bringing them to cursillo. If in doubt, please contact us.
 - Para discernir si mi amigo puede ser que necesite algún tipo de asesoramiento espiritual, la reconciliación con la Iglesia, un tipo diferente de fin de semana de retiro, antes de llevarlos al Cursillo. En caso de duda, póngase en contacto con nosotros.
- ❖ To live out my 4th day by being in a group reunion and attending ultreya. If you need help finding a group, please contact a member of cursillo. If you're not attending ultreya regularly, you must have a co-sponsor who is.
 - Para vivir mi cuarto día puede estar en una reunión de grupo y asistir a la Ultreya. Si necesita ayuda para encontrar a un grupo, por favor, un miembro del cursillo en contacto. Si usted no está asistiendo a la Ultreya con regularidad, usted debe tener un co-patrocinador que es.
- ❖ To be a cursillista for a least one year before sponsoring someone. (If you wish to sponsor someone sooner, please ask and experienced cursillista to co-sponsor your candidate to assist you in developing a caring, nurturing relationship before, during and especially after the weekend as they enter their fourth day.)
 - Para ser un cursillista para un mínimo de un año antes de que el patrocinio de alguien. (Si usted desea patrocinar a alguien antes, por favor pregunte y cursillista con experiencia para co-patrocinador a su candidato para ayudarle en el desarrollo de un cuidado, la crianza relación antes, durante y sobre todo después del fin de semana al entrar en su cuarto día.)
- ❖ To sponsor only one candidate on a weekend. (A co-sponsor is required for two candidates). This is to ensure you give your candidate the proper attention.
 - Para patrocinar un solo candidato en un fin de semana. (Se requiere un co-patrocinador de dos candidatos). Esto es para asegurar que usted da a su candidato a la atención adecuada.
- ❖ To find or provide a group reunion for my candidate and bring him/her to ultreya.
 - Para encontrar o proporcionar una reunión de grupo de mi candidato y llevar él / ella para la Ultreya.

A CANDIDATE / UN CANDIDATO:

- ❖ Is a practicing catholic and able to participate in the sacraments of the church.
 - Es un católico practicante y la posibilidad de participar en los sacramentos de la iglesia.
- ❖ Is at least 23 years old (suggested age) and is spiritually mature.
 - ¿Es por lo menos 23 años de edad (edad sugerida) y es espiritualmente madura.
- ❖ Should be encouraged to read the pink booklet, "Cursillo – What Is It?" if you think it would help him/her. This booklet does a good job explaining the purpose of the cursillo movement.
 - deben ser alentados a leer el folleto de color rosa, "Cursillo - ¿Qué es" si usted piensa que ayudaría a él / ella. Este folleto hace un buen trabajo explicando el propósito del Movimiento de Cursillos.
- ❖ Is free of severe emotional, psychological or physical problems. (We all carry burdens from time to time, but if the nature of the problem is serious, the intense experience of the weekend could be overwhelming for your candidate at this time. A later weekend may be more appropriate).
 - Está libre de problemas emocionales, psicológicos o físicos graves. (Todos llevamos una carga de vez en cuando, pero si la naturaleza del problema es grave, la intensa experiencia del fin de semana podría ser abrumador para su candidato en este momento. Un fin de semana más tarde puede ser más apropiado).
- ❖ If married, his/her spouse is supportive of candidate making a cursillo and in his/her 4th day involvement.
 - Si es casado, su esposo / a es de apoyo del candidato haciendo un cursillo y en su / su participación cuarto día.

CLOSING THOUGHTS: - PENSAMIENTOS DE CIERRE:

- ❖ Please do not promise a spot on the weekend until it is confirmed by pre-cursillo.
 - Por favor, no prometer un lugar en el fin de semana hasta que se confirme por la pre-cursillo.
- ❖ No purpose is served in keeping all the details of the weekend a secret. It is your job to prepare your candidate. Booklets for sponsors and candidates are available at every ultreya.
 - No es el objetivo, en mantener todos los detalles del fin de semana en secreto. Es su trabajo para preparar a su candidato. Los folletos para los patrocinadores y los candidatos están disponibles en cada Ultreya.